



CLASSIQUES  
GARNIER

MONTAGNE (Véronique), « Préambule. Présentation bibliographique du corpus », *Médecine et rhétorique à la Renaissance. Le cas du traité de peste en langue vernaculaire*, p. 31-35

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-06027-7.p.0031](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06027-7.p.0031)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2017. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## PRÉAMBULE

### Présentation bibliographique du corpus

Les renseignements bibliographiques donnés ici sont organisés par date de parution<sup>1</sup>, puisque – outre le choix de la langue vernaculaire comme celui d’une perspective « scientifique » –, la dimension diachronique est capitale dans la réflexion qui suit. Sauf indication contraire, c’est l’édition signalée ici qui a été consultée<sup>2</sup>.

HOUSSEMAINE, Nicolas de, *Régime et traité singulier contre la peste*, Paris, Jean Petit, Jean Granjon et Poncet Le Preux, 1512<sup>3</sup>.

BUNEL, Guillaume, *Œuvre excellente et à chacun desirant soi de peste preserver très utile. Contenant les medecines preservatives et curatives des maladies pestilentieuses et conservatives de la santé*, Toulouse, Pierre Bordalerius, 1513.

TARAGUE, Gabriel, *Tracté contre la peste bon utile et profitable*, Bordeaux, Gaspard Philippe, 1519.

THIBAULT, Jean, *Le tresor du remede preservatif, et guarison (bien experimentée) de la peste et fièvre pestilentielle : avec la declaration dont procedent les gouttes naturelles*

---

1 Voir *inf.*, « L’écrit salvateur » pour des indications sur le format des ouvrages.

2 Dans l’ensemble des références aux auteurs du corpus, nous citons le nom de l’auteur, le titre si et seulement si le corpus comprend plusieurs textes du même auteur et la page de l’ouvrage où se trouve la citation utilisée ou, en l’absence de pagination, une indication qui permet au lecteur de retrouver l’extrait, par exemple le numéro de la vue pour un exemplaire Gallica ou BIUM ou l’endroit du paratexte concerné (page de titre, dédicace, adresse au lecteur, etc.). L’indication « Paré, *Traicté* » correspond au texte de 1568, sauf mention explicite « 1580 », qui signale l’édition ultérieure. De la même façon, l’indication « Paré, *Œuvres* » correspond à l’édition initiale de 1575, sauf précision contraire (« 1579 » ou « 1585 »). Par ailleurs, tous les mots soulignés et/ou indiqués en gras dans les extraits cités le sont toujours de notre fait. Enfin, dans les citations de textes du Moyen Âge et de la Renaissance, l’orthographe des auteurs est globalement respectée : font exception à cette règle les cas de désagglutination (« cest » écrit « c’est »), de dissimilation (du « i » et du « j », du « u » et du « v ») et de régularisation des homophones (« a » et « à », « ou » et « où », « penser » et « panser », etc.) ou bien encore l’ajout d’un accent sur le « e » final, prononcé « é », notamment dans les participes passés. Enfin, nous avons régulièrement ajouté des notes pour expliciter le lexique, souvent technique, utilisé par les auteurs, afin d’en faciliter la compréhension.

3 Dans l’édition proposée par Jean Lecoq, à Troyes, en 1520 et qui est celle que nous consultons, le texte de Nicolas de Houssemaine est imprimé à la suite du *Summaire très singulier de toute medecine et cyrurgie : specialement contre toutes maladies survenantes quotidiennement au corps humain* de Jean Goeurot. Le nom de Nicolas de Houssemaine apparaît au f° liiii r°.

- et comme elles doibvent retourner : et aussi aulcunes allegations et receptes sur le mal caduque, pleuresies et apoplexies : et ce qui appartient scavoir à ung parfait medecin*, Anvers, Martin Lempereur, 1531<sup>4</sup>.
- CHAPPUYS, François, *Sommaire contenant certains et vrais remèdes contre la peste*, Genève, s. n., 1543.
- WINTER VON ANDERNACH, Joannes, *Le régime de vivre et de prendre medecine, que l'on doibt observer en tout temps, et principalement en temps de peste d'Andemacus Joannes traduit du latin au français par Anthoine Pierre de Rieux*, Poitiers, De Marnef, 1544.
- THIBAUT, Jean, *Le thresor et remede de la vraye guerison de la peste experimentée par plusieurs medecins : avec la declaration dont procedent les gouttes naturelles et comme elles doibvent retourner : et aussi aulcunes allegations et receptes sur le mal caduque, pleuresies et apoplexies : et ce qui appartient scavoir à ung parfait medecin*, Lyon, Angelin Benoyt, 1545.
- GUIDO, Jean, *Traicté et remèdes contre la peste : utiles et salutaires à gens de tous estatz, composé par maistre Jehan Guido, docteur regent en l'université de Paris*, Paris, Nicolas Buffet, 1545.
- GUIDO, Jean, *Briefve institution pour preserver et guérir de la peste*, Paris, Nicolas Buffet, 1545.
- DEMERY, Antoine, *Anthidote contre la peste*, Paris, Galliot du Pré, 1545.
- FERRIER, Auger, *Remèdes préservatifs et curatifs de la peste, nouvellement composez par Maistre Oger Ferrier medecin, natif de Tolose*, Lyon, Jean de Tournes, 1548<sup>5</sup>.
- TEXTOR, Benoît, *De la maniere de preserver de la pestilence*, Lyon, Jean de Tournes et Guillaume Gazeau, 1551.
- LE BON, Jean, *Le boulevard érigé contre la pestilence, nécessaire à toutes gens*, Paris, M. Masselin, 1553.
- COLIN, Sébastien, *L'ordre et régime qu'on doit garder et tenir en la cure des fièvres : avec ung chapitre singulier contenant les causes et remèdes des fièvres pestilentiellees ; plus ung dialogue contenant les causes, jugemens, couleurs et hypostases des urines, lesquelles adviennent le plus souvent à ceus qui ont la fièvre*, Poitiers, Enguillbert de Marnef, 1558.
- MIZAULT, Antoine, *Singuliers secrets et secours contre la peste*, Paris, Frédéric Morel et Mathurin Bréville, 1562.
- PICHOT, Pierre, *Traité contre la peste*, Bordeaux, veuve François Morpain, 1564.
- ANDRÉ, Pierre, *Traité de la peste et de la cure d'icelle, avec la préparation de l'antimoine et les vertus et propriétés d'iceluy servans grandement à la curation de ladite peste*, Poitiers, par Nicolas Logerois, 1563<sup>6</sup>.
- VALLERIOLE, François, *Traicté de la peste*, Lyon, A. Gryphius, 1566.
- COLIN, Sébastien, *Traicté de la Peste, et de sa guerison, premierelement escrit en langue syrienne, par Rasès medecin admirable, interpreté en Grec, par Alexandre*

4 L'édition que nous consultons est parue à Anvers, en 1544, sans nom d'éditeur.

5 L'édition que nous consultons est parue à Paris, en 1562, chez Guillaume Julien.

6 Nous utilisons ici l'édition parue à Lyon, chez Benoît Rigaud, en 1581.

*Trallian, et nouvellement traduit de Grec en François, par M. Sebastien Colin Medecin à Fontenay. Plus une epitome, contenant les causes, remedes, et preservatifs de la Peste, composé par ledit Colin. Aussi une briefve exposition de certains mots, rencontrés en traduisant cet auteur, laquelle a semblé estre necessaire, pour avoir plus facile intelligence de cette traduction. Avec un traité contenant le Regime et façon de vivre, utile aux amateurs de leur santé : composé par ledit Colin, Poitiers, Enguilbert de Marneuf, 1566.*

GUÉRIN, Jacques, *Traicté très excellent contenant la vraye maniere d'estre preservé de peste en temps dangereux, avecques une singuliere methode, pour estre entierement query d'icelle quand on en seroit attainct : œuvre très insigne prouffitable, et plein de singuliers remedes, et tel que jusques à present ne s'est encores veu le pareil, Anvers, Plantin, 1567.*

*La propriété et vertu des eaux, et des herbes, dont lesdictes eaux sont faictes... Avec le Regime contre la pestilence. Ensemble, la Cure de medecine, contre la pierre et la gravelle. Composé par les medecins de la cité de Basle, en Allemagne, Paris, pour la veuve Jean Bonfons, 1568-1572.*

PARÉ, Ambroise, *Traicté de la peste, de la petite verolle et rougeolle : avec une briefve description de la lèpre, Paris, Wechel, 1568*<sup>7</sup>.

FABRI, Claude, *Paradoxes de la cure de peste, par une methode succincte, contre l'opinion de ceux qui en ont escrit et pratiqué au passé, par Claude Fabri, Medecin et Astrophile, natif de Preلز en Argonne, demeurant à Dijon, Paris, Nicolas Chesneau, 1568.*

FUCHS, Leonhart, *Remedes certains et bien approuvez contre la peste, extraicts de plusieurs Auteurs : par maistre Lienard Fouchs, Medecin très renommé aux Allemaignes, nouvellement tourné de latin en françois par l'amateur de santé publique, Paris, Michel Buffet, 1570.*

AUBERT, Jacques, *Traité contenant les causes, les curations et préservatifs de peste, Lausanne, Jean Le Preux, 1571.*

HOUEL, Nicolas, *Traité de la peste auquel est amplement discoursu de l'origine, cause, signes, preservation et curation d'icelle avec les vertus et facultez de l'electuaire de l'œuf, Paris, Galliot du Pré, 1573.*

BEAUFORT, Jean de, *Le chasse- peste de Beaufort en deux traittez : où est contenu la police qu'on doit garder tant à la ville d'Aix en Provence que ailleurs, pour se preserver de la contagion epidimique : Ensemble la vraye methode et incongnüe à*

---

7 Seront également prises en compte les réécritures de ce texte dans les ouvrages suivants : *Les œuvres de M. Ambroise Paré, avec les figures et portraits tant de l'anatomie que des instruments de chirurgie, et de plusieurs monstres*, Paris, Buon, 1575 ; *Les œuvres de M. Ambroise Paré, avec les figures et portraits tant de l'anatomie que des instruments de chirurgie, et de plusieurs monstres*, Paris, Buon, 1579 ; *Traicté de la peste, de la petite verolle et rougeolle : avec une briefve description de la lèpre*, Paris, Buon, 1580 ; *Les œuvres de M. Ambroise Paré, avec les figures et portraits tant de l'anatomie que des instruments de chirurgie, et de plusieurs monstres*, Paris, Buon, 1585. Dans le cours de notre exposé, on verra que le texte n'est pas (toujours) repris à la lettre et qu'il y a des variations d'une version à l'autre.

- plusieurs tant anciens que modernes Medecins et Chyrgiens, qui ont escript de ladicte infection et icelle praticqué. Le tout ordonné par Jehan de Beaufort Medecin ordinaire du Roy, et premier Regent au College de Medecine dudict Aix, Aix, Thomas et Guillaume Maillou, 1580.*
- LE BAILLIF DE LA RIVIÈRE, Roch, *Traicté du remede à la peste, charbon et pleurésie, et du moyen cognoistre quel Element les excite, et les hommes qui pour le temps y sont assubjettiz, fait en faveur du Public. Par Roc le Baillif sieur de la Riviere Conseiller et Medecin ordinaire du Roy et de Monseigneur duc de Mercœur, etc.*, Paris, Abel l'Angelier, 1580.
- LE PAULMIER, Julien, *Bref discours de la praeservation, et curation de la peste*, Caen, Pierre le Chandelier, 1580.
- NANCEL, Nicolas de, *Discours très ample de la peste, divisé en trois livres*, Paris, Denys du Val, 1581.
- LE LIÈVRE, Ésaïe, *Epydimyomachie ou Combat de la peste avec le reglement politique*, Paris, Robert Coulombel, 1582.
- PARÉ, Ambroise, *Discours d'Ambroise Paré, avec une table des plus notables matières contenues esdits discours, De la mumie, De la licorne, Des venins et De la peste*, Paris, Buon, 1582.
- ROYET, Antoine, *Excellent traicté de la peste. Monstrant les causes et signes d'icelle, et les remedes les plus exquis tant pour la preservation que pour la cure des malades, le tout bien approuvé, et en divers lieux heureusement experimenté*, Lyon, Emeran Le Melays, 1583.
- DU HUVAL, Balthazar, *Discours et sommaire recueil de plusieurs personnes guaries de la maladie contagieuse, appelée vulgairement peste. Contenant plusieurs moyens methodics pratiquez et experimentez pour se préserver et armer contre icelle*, Paris, pour C. de Montre-œil, 1583.
- POUPARD, Olivier, *Conseil divin touchant la maladie Divine, et Peste en la ville de Rochelle. Item deux notables histoires, l'une de la scorzonere, l'autre de la pierre bezaar qui sont deux excellens thériaques. Faict, premièrement, latin, puis françois*, La Rochelle, Jean Portau, 1583.
- SUAU, Jean, *Traitez contenans la pure et vraye doctrine de la peste et coqueluche*, Paris, Didier Millot, 1586.
- ANGERVILLE, César de, *Traicté contre la maladie contagieuse de la peste et fièvre pestilente*, Paris, M. de Roigny, 1587.
- CASSAL, Jean, *Traicté de la peste : avec une méthode servant pour la cognoissance d'icelle, ensemble une exhortation pour consoler ceux qui seront detenus de quelques grandes maladies et principalement de la contagion*, Lyon, Benoît Rigaud, 1589.
- CHOLOPIN (ou CHALOPIN), Jacques, *Remèdes préservatifs et curatifs de peste*, 1595<sup>8</sup>.
- COURCELLES, François de, *Traité de la peste, clair et très utile*, Sedan, Abel Rivery, 1595<sup>9</sup>.

8 Nous utilisons une édition datée 1622, parue à Rennes chez Pierre L'Oyselet. L'édition de 1595 est signalée par Jean-Noël Biraben, *op. cit.*, p. 236.

9 Nous utilisons une édition du même Abel Rivery, datée de 1596.

- TRUYE, Jean, *Traicté de la peste auquel sont contenus et déclarés l'essence, causes, effects et propriété, avec la précaution et curation d'icelle, selon la verité et doctrine d'Hippocrate, plus clairement et distinctement qu'il n'a esté faict jusques icy*, Douai, Charles Boscard, 1597.
- BRIET, Guillaume, *Discours sur les causes de la peste survenue à Bourdeaux, cest an 1599, avec la preservation et curation d'icelle*, Bordeaux, S. Millanges, 1599.
- MORIN, César, *Traité de la peste, divisé en trois parties*, Paris, François Jacquin, 1602.
- DU PORT, François, *Pestilentis luis domandae ratio per Franciscum du Port, Parisiensis Medicinae facultatis decanum. Moien de cognoistre et guarir la Peste par François du Port, doyen de la faculté de médecine de Paris*, Paris, Perier, 1606.
- ELLAIN, Nicolas, *Advis sur la peste*, Paris, Jacques Douceur, 1606.
- Traité de la peste, avec les remèdes certains et approuvez pour s'en préserver et garantir, nouvellement faict par le College des Maistres Chirurgiens Jurez de Paris*, Paris, Nicolas Buon, 1606.
- LE MAISTRE, Rodolphe, *Fidèle avis contenant brievement les moyens de guerir de la Peste et de s'en préserver*, Dijon, Jean Maignien, 1606.
- HABICOT, Nicolas, *Problème sur la nature, préservation et cure de la maladie pestilentielle*, Paris, Jean Houzé, 1607.